

## ChatGPT en la clase de preparación al DELE

### *ChatGPT in DELE Preparation Class*

**Débora López Mata**

Universidad de Barcelona

dlopezma18@doct.ub.edu

#### RESUMEN

El desarrollo de la inteligencia artificial (IA) en los últimos años está suponiendo un gran avance tecnológico en todos los ámbitos. Recientemente, la aparición de herramientas como ChatGPT están revolucionando el paradigma de acceso a la información. En este trabajo, se presentan las ventajas y desventajas que supone el empleo del ChatGPT en la enseñanza de ELE. Además, se listan una serie de consideraciones a tener en cuenta cuando se interactúa con esta IA para obtener unos resultados óptimos. Como muestra de este tipo de comunicación, se presenta un ejemplo de secuencia didáctica diseñada para una clase de preparación al DELE B1, en particular, para las tareas escritas de este examen. Finalmente, y tras aplicar este modelo didáctico en el aula, se muestran las impresiones de los estudiantes que participaron en las sesiones. Sus opiniones se recogen a partir de dos medios, por un lado, gracias a la realización de una encuesta en línea creada para tal ocasión y, por otro lado, observaciones directas en el aula por parte del docente. Los resultados concluyen que los informantes mostraron cierta reticencia al usar este chat en clase de ELE, a pesar de indicar claras ventajas en su manejo como herramienta de aprendizaje.

Palabras clave: ChatGPT, ELE, DELE, inteligencia artificial (IA).

#### ABSTRACT

*The development of Artificial Intelligence (AI) in recent years represents a significant technological advancement across various fields. The emergence of tools like ChatGPT is currently revolutionizing the paradigm of information access. This study explores the advantages and disadvantages associated with the use of ChatGPT in Spanish as a Foreign Language (ELE). Additionally, it outlines a series of considerations to be considered when interacting with this AI to achieve optimal results. As an illustration of this type of communication, a sample instructional sequence designed for a DELE B1 preparation class is presented, specifically focusing on the written tasks of this exam. Finally, after applying this didactic model in the classroom, the impressions of the students who participated in the sessions are shared. Their opinions are gathered through two means: firstly, through an online survey created for this purpose, and secondly, through direct observations in the classroom by the teacher. The results conclude that the participants exhibited some reluctance to using this chat in ELE class, despite acknowledging clear advantages in its use as a learning tool.*

*Keywords: ChatGPT, Spanish as a Foreign Language (ELE), Diplomas in Spanish as a Foreign Language (DELE), Artificial Intelligence (AI)*

## 1. INTRODUCCIÓN

ChatGPT es una herramienta pública desarrollada por OpenAI que funciona gracias a la tecnología del lenguaje de inteligencia artificial (IA) GPT<sup>1</sup> (Brown et al., 2020; Kirmani, 2022). Su funcionamiento está basado en el entrenamiento a partir de una gran cantidad de texto, lo que le permite generar respuestas a preguntas y sugerencias realizadas por los usuarios.

ChatGPT es un tipo chatbot<sup>2</sup> altamente sofisticado que puede cumplir una amplia gama de tareas en base a textos: desde responder preguntas simples, escribir un correo electrónico, redactar un currículum vitae o hasta diseñar una ruta turística incluyendo detalles como los precios, el tiempo climático o la información histórica del lugar durante el itinerario. De este modo, gracias al aprendizaje automático, ChatGPT puede llevar a cabo diversas funciones, como resumir, ampliar información, traducir textos, hacer predicciones, crear guiones, escribir todo tipo de textos, proveer de argumentos, entre otros (Brown et al., 2020; Hernández Rizzardini et al., 2021). Así pues, resulta innegable que esta herramienta se está posicionando como un valioso instrumento en el ámbito académico, educativo y de la adquisición de segundas lenguas (ASL)

Específicamente, en el campo de la educación y de la ASL empiezan a surgir estudios que verifican la utilidad de usar ChatGPT en las aulas. Incluso, se están desarrollando programas de enseñanza en línea con nuevos enfoques metodológicos apartados de la educación tradicional basados en el uso de la IA (Sanusi et al., 2022). En vista del avance imparable de esta herramienta y sus implicaciones en el ámbito de la educación, el presente estudio pretende responder a las siguientes preguntas:

- a) ¿Qué aspectos fundamentales debe conocer el docente de ELE para introducir ChatGPT en sus clases?
- b) ¿Cómo puede resultar beneficioso el uso de ChatGPT en las clases de preparación al examen DELE?
- c) En el caso de utilizar ChatGPT en clase, ¿qué piensan los estudiantes de ELE sobre esta herramienta?

Con el fin de responder a estas cuestiones, a continuación, se presentan algunas de las ventajas e inconvenientes del manejo de esta herramienta en las clases de idiomas extranjeros y algunas cuestiones prácticas sobre su funcionamiento. Seguidamente, se muestra una propuesta didáctica con ChatGPT para una clase de preparación al DELE B1, en particular, para mejorar la producción escrita. Finalmente, se analizan las respuestas de los participantes a partir de un cuestionario en línea sobre el uso de este chat.

### 2. CÓMO APRENDER UNA LENGUA EXTRANJERA CON IA

En primer lugar, la inteligencia artificial puede mejorar sustancialmente el aprendizaje, ya que puede generar contenido personalizado, retroalimentación a tiempo real y adaptarse a las necesidades individuales del alumnado (Tapalova et al., 2020; Chiu et al., 2023).

En segundo lugar, la información a la que tiene acceso un usuario que interactúa con esta inteligencia artificial es prácticamente ilimitada, por lo que puede resultar muy útil para recabar datos de temas complejos y extensos. Asimismo, el lenguaje empleado por el ChatGPT, en la actualidad y cada vez más, se define como un lenguaje muy natural y casi humano, con lo que la interacción resulta cómoda y fluida (Lund y Wang, 2023). Otra de las ventajas que presenta esta herramienta es la posibilidad de que el docente de una lengua extranjera (LE) pueda preparar planes curriculares, creación de contenido, secuenciación de clases, entre otros, de una manera más rápida, ágil y personalizada (Morales-Chan, 2023).

Aunque las ventajas que proporciona el Chat GPT son numerosas y mejoran a diario, también existen algunas desventajas que deben tenerse en cuenta si se desea usar este utensilio en las clases de LE. Por un lado, aunque es capaz de producir respuestas coherentes, uno de los principales obstáculos que presenta es su falta de precisión y fiabilidad en algunos casos. La ausencia de contexto y las limitaciones del proceso de entrenamiento pueden resultar en respuestas erróneas o inadecuadas. El estudio de Juca-Maldonado (2023) analiza un total de 43 obras académicas escritas con IA con el fin de comprobar si investigadores de sus respectivos campos de estudio son capaces de percibir que esos documentos no fueron realizados por personas. La investigación concluyó que, en la actualidad, no es posible diferenciar con exactitud si un texto académico ha sido escrito por una IA, pues ni los 47 profesores que participaron en el estudio ni la herramienta antiplagio *Compilatio* pudo percatarse del origen no humano de los textos analizados.

Por otro lado, el acceso ilimitado de datos, en el ámbito de la ASL, puede resultar contraproducente, ya que más información no siempre se traduce en adquisición de conocimientos. A su vez, si hay falta de contexto cuando se interactúa con el ChatGPT puede provocar que las respuestas ofrecidas carezcan de consideraciones morales y éticas. Este hecho, que puede suponer una dificultad en cualquier campo de estudio, se puede agravar en la enseñanza de LE, pues esta falta de ética puede ser entendida equivocadamente por parte de los estudiantes como diferencias culturales (Morales-Chan, 2023).

Otra de las desventajas que plantea ChatGPT para la enseñanza de LE es el tipo de registro empleado. Por defecto, esta herramienta utiliza un registro formal con un vocabulario elevado. En cualquier otro ámbito, esta característica supone una clara ventaja; sin embargo, al inicio del proceso de aprendizaje de idiomas extranjeros los estudiantes no son capaces ni de comprender ni de producir este tipo de repertorio. Asimismo, y aunque ChatGPT mejora cada día, su diseño inicial es en inglés, por esta razón es todavía frecuente encontrar ciertas limitaciones en su versión en otros idiomas, por ejemplo, en español. Así, estas dificultades no sólo son patentes en la interacción con el chat, sino que se manifiestan en errores de gramática, sintaxis o léxico.

Sin embargo, el factor más importante que un docente de ELE debe tener presente a la hora de introducir ChatGPT en sus clases es el funcionamiento de los conocidos como *prompts*. En el ámbito de la informática, un *prompt* es un mensaje u orden que se muestra en una interfaz de línea de comandos para solicitar al usuario que ingrese información o ejecute una acción. En este caso concreto, los *prompts* son las interacciones en forma de preguntas, indicaciones o peticiones que un usuario realiza al ChatGPT. Si una orden de este tipo no está bien definida o es imprecisa los resultados que se obtienen no suelen cumplir con las expectativas de lo requerido. Al contrario, «los prompts bien definidos y precisos pueden ayudar a guiar la conversación de manera efectiva, asegurándose de que los temas de interés del usuario sean abordados» (Morales-Chan, 2023: 2). De este modo, conocer el comportamiento de este utensilio resulta imprescindible para la enseñanza de una LE.

Para ilustrar la importancia de los *prompts* veamos un ejemplo sucedido durante la presente investigación. Tras realizar varias preguntas al ChatGPT sobre el examen DELE B1 y escribir un texto que contenía intencionalmente diferentes errores, se le indicó lo siguiente (imagen 1):

Q: «He escrito un ejemplo de la tarea 2 de la sección de expresión escrita del examen DELE B1 sobre "¿Son los videojuegos una forma de arte?". ¿Puedes corregirme el texto?»

R: «¡Claro, podemos revisarlo juntos! Aquí tienes la corrección de tu texto:»

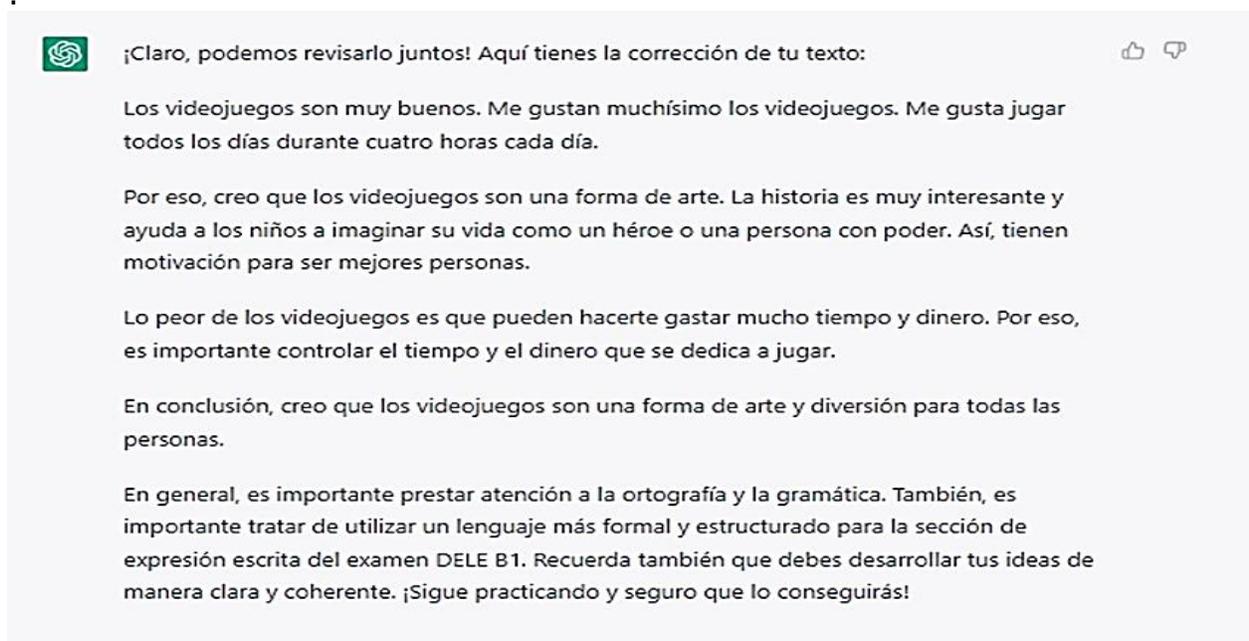
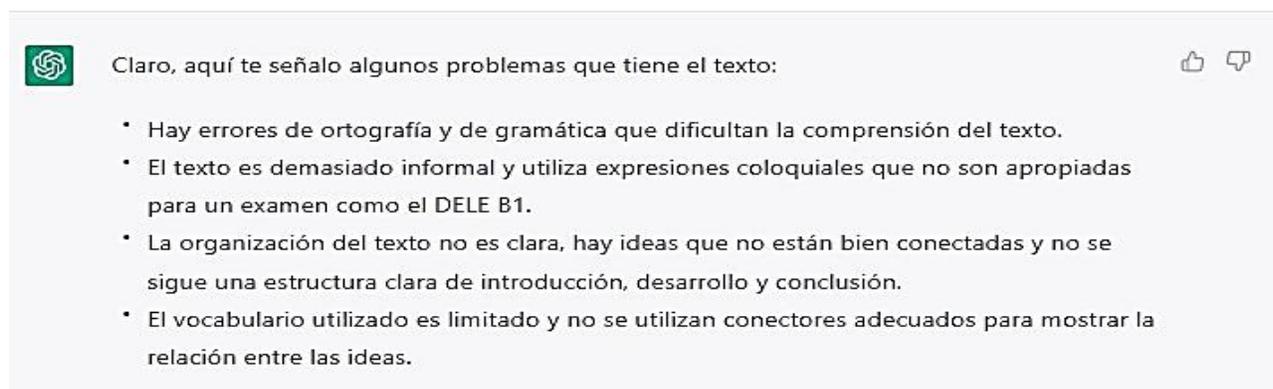


Imagen 1. Ejemplo de interacción a partir de un texto con errores

En este caso, la intención inicial era conocer los problemas de gramática, ortografía, morfosintaxis, etc. del texto presentado. Sin embargo, al introducir la pregunta «¿Puedes corregirme el texto?» el chat corrigió automáticamente todos los errores. Por tanto, se reformuló la pregunta para obtener una respuesta en la que se indicaran solamente los errores del texto (imagen 2).

Q: «He escrito un ejemplo de la tarea 2 de la sección de expresión escrita del examen DELE B1 sobre "¿Son los videojuegos una forma de arte?". ¿Puedes señalarme qué problemas tiene el texto?»

R: «Claro, aquí te señalo algunos problemas que tiene el texto:»



Claro, aquí te señalo algunos problemas que tiene el texto:

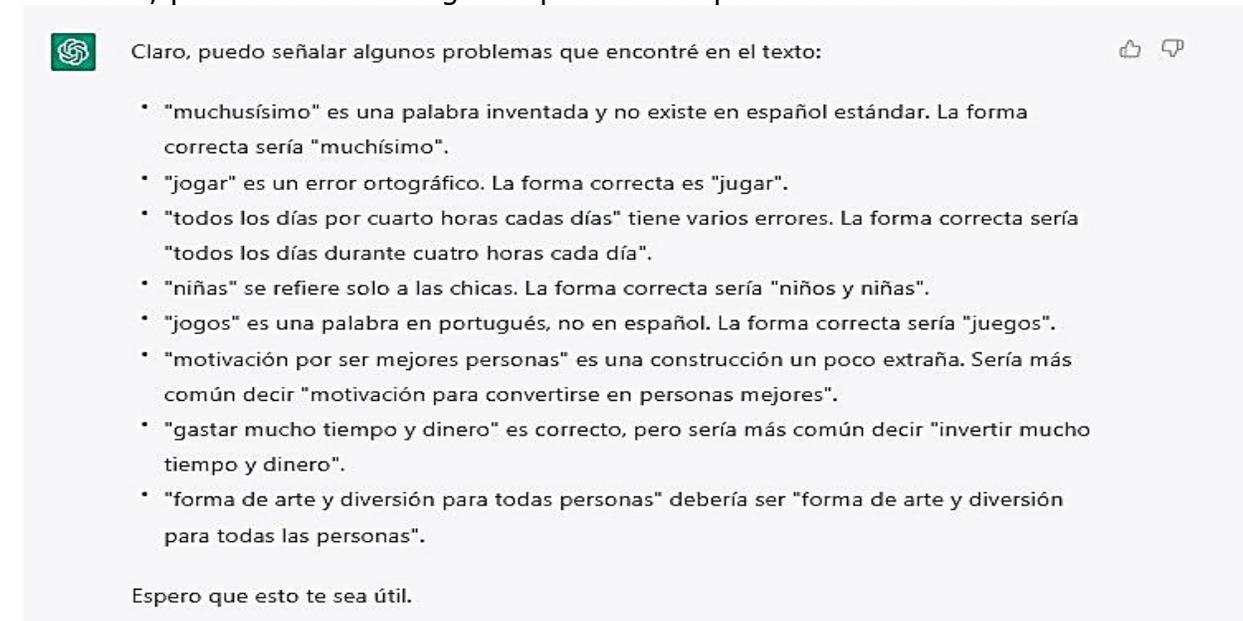
- Hay errores de ortografía y de gramática que dificultan la comprensión del texto.
- El texto es demasiado informal y utiliza expresiones coloquiales que no son apropiadas para un examen como el DELE B1.
- La organización del texto no es clara, hay ideas que no están bien conectadas y no se sigue una estructura clara de introducción, desarrollo y conclusión.
- El vocabulario utilizado es limitado y no se utilizan conectores adecuados para mostrar la relación entre las ideas.

Imagen 2. Ejemplo de errores generales encontrados en el texto

A continuación, se intentó conseguir una respuesta más concreta por parte del chat y se volvió a reformular el *prompt* de la siguiente manera (imagen 3):

Q: «¿Puedes indicarme qué problemas tiene el texto exactamente indicando ejemplos?»

R: «Claro, puedo señalarte algunos problemas que encontré en el texto:»



Claro, puedo señalar algunos problemas que encontré en el texto:

- "muchusísimo" es una palabra inventada y no existe en español estándar. La forma correcta sería "muchísimo".
- "jogar" es un error ortográfico. La forma correcta es "jugar".
- "todos los días por cuarto horas cada días" tiene varios errores. La forma correcta sería "todos los días durante cuatro horas cada día".
- "niñas" se refiere solo a las chicas. La forma correcta sería "niños y niñas".
- "jogos" es una palabra en portugués, no en español. La forma correcta sería "juegos".
- "motivación por ser mejores personas" es una construcción un poco extraña. Sería más común decir "motivación para convertirse en personas mejores".
- "gastar mucho tiempo y dinero" es correcto, pero sería más común decir "invertir mucho tiempo y dinero".
- "forma de arte y diversión para todas personas" debería ser "forma de arte y diversión para todas las personas".

Espero que esto te sea útil.

Imagen 3. Ejemplo de errores específicos encontrados en el texto

En este caso, se necesitaron tres interacciones en forma de petición para conseguir la información que se quería obtener. Así, este ejemplo muestra claramente que sin los conocimientos necesarios resulta complejo alcanzar el objetivo de tal interacción. Esto nos lleva a plantearnos la primera de nuestras preguntas de

investigación: ¿qué aspectos fundamentales debe conocer el docente de ELE para introducir ChatGPT en sus clases?

En el caso de la enseñanza de una LE, es especialmente importante, ya que el docente debe ser la persona conocedora de este proceso para tener un control exhaustivo sobre la actividad o secuencia didáctica que se pretende llevar al aula y, por tanto, para que el profesor se configure como una guía o nexo entre el alumno, como centro de la situación educativa, y el ChatGPT como una herramienta que ayude y facilite ese aprendizaje. Dicho esto, es importante que los *prompts* incluyan las siguientes características: (a) tema, (b) estilo, (c) tono, (d) contexto y (e) información de contexto (Dathathri et al., 2019).

El artículo de Morales-Chan (2023:3) recoge una lista de 10 recomendaciones sobre cómo emplear los *prompts* en el ámbito educativo. Algunos de estos consejos son:

1. Usar un lenguaje conciso y natural.
2. Definir específicamente el objetivo del mensaje.
3. Proporcionar suficiente contexto.
4. Evitar preguntas abiertas.
5. En el caso de utilizar jerga o términos técnicos, es necesario proporcionar definiciones precisas.

En cuanto al lenguaje conciso, se recomienda emplear verbos específicos que ayuden al ChatGPT a dotar de precisión las interacciones. Algunos de estos verbos pueden ser: aclarar, argumentar, cambiar, combinar, compilar, comprobar, concluir, comparar, crear, criticar, defender, definir, describir, diferenciar, expandir, explicar, generar, hacer, ilustrar, incluir, inferir, listar, proporcionar, producir, proponer, recomendar, resumir y replantear (Morales-Chan, 2023: 4).

Asimismo, es importante conocer los tipos de *prompts* existentes en este tipo de programas para optimizar y agilizar los resultados en las interacciones. Estos inputs se pueden clasificar en cinco categorías:

- a) *Prompts secuenciales*. Estos buscan simular una conversación con progresión lógica a partir de textos secuenciados.
- b) *Prompts comparativos*. Estos comparan dos situaciones con el fin de obtener resultados más concretos.
- c) *Prompts argumentales*. Estos sirven para que la IA se posicione de manera clara a favor o en contra de un tema.
- d) *Prompts personificados*. Estos cumplen con la función de actuar como un individuo con un rol específico a partir de un contexto determinado. Se pueden conseguir mediante algunas estructuras del tipo "actúa como [autor o profesión] y describe [tema] + contexto".
- e) *Prompts requisitos*. Estos sirven para dar respuesta a una lista de premisas para obtener resultados más concretos. La estructura suele ser del tipo "Estoy buscando [opción/objeto/solución] con [requisito 1], [requisito 2] y [requisito 3]. ¿Podrías recomendar algunas ideas?".

Tras presentar las características principales de ChatGPT y listar una serie de recomendaciones para su buen uso, a continuación, se propone una secuencia didáctica para la clase de ELE.

### 3. PROPUESTA DIDÁCTICA

Con el objetivo de responder a la pregunta de investigación “¿cómo puede resultar beneficioso el uso de ChatGPT en las clases de preparación al examen DELE?” se ha diseñado una secuencia didáctica. En concreto, se ha trabajado con un curso de preparación al DELE B1 para estudiantes universitarios de ELE. Específicamente, la propuesta didáctica se centra en el uso de este chat como ayuda para mejorar las destrezas de producción en las tareas escritas del DELE B1.

Para el diseño de la propuesta didáctica se han tenido en cuenta varios factores. Por un lado, las cuestiones relativas a la enseñanza de LE y las diferentes teorías sobre cómo elaborar una unidad didáctica. Por otro lado, las especificaciones propias del certificado DELE para el nivel B1, es decir, los requisitos necesarios para aprobar el examen. Finalmente, las características propias de ChatGPT.

#### 3.1 Consideraciones sobre unidad didáctica en ELE

En este trabajo se entiende por *unidad didáctica* o *secuencia didáctica* como:

Un conjunto de horas de clase centradas en torno a un tema o área de interés. El objetivo de una unidad didáctica es desarrollar en el alumno los conocimientos y capacidad lingüísticos necesarios para permitirles hacer actividades en español que no eran capaces de hacer antes o hacerlas mejor de lo que lo hacían. Su estructura es la de una secuencia de tareas finales. El funcionamiento de la unidad consiste en crear una dinámica orientada hacia un objetivo (las tareas finales) que se conseguirá gracias al dominio progresivo de los contenidos y capacidades trabajados en las tareas posibilitadoras y comunicativas (Zanón y Alba, 1999: 154).

En cuanto a la elaboración de una unidad didáctica se ha tomado como modelo la propuesta presentada por Martínez-Atienza de Dios y Zamorano Aguilar (2018) que incluyen las siguientes etapas:

- 1 Fase de contextualización. Esta parte incluye una muestra de lengua que sirve para situar al alumnado sobre el tema a tratar, por lo que las actividades incluidas en esta etapa pueden contener tareas de calentamiento y motivación.
- 2 Fase de conceptualización. En esta etapa se engloban actividades explicitadas con las que los estudiantes pueden conocer el funcionamiento de los recursos de la unidad que se está tratando. Suele ponerse el foco en aspectos gramaticales y léxicos, con lo que se entiende como una manera de poner *atención a la forma* (Long, 1991).
- 3 Fase de afianzamiento de formas y usos. Este paso se centra en las actividades que tienen como objetivo el entrenamiento y consolidación de las formas y usos de la primera y segunda fase.

Además de estas etapas, se considera necesario incluir la fase de *evaluación* para comprobar que los objetivos marcados inicialmente se han cumplido. Entre los muchos tipos de evaluaciones<sup>3</sup> existentes según las diferentes teorías educativas, en esta

investigación se trabaja con la idea de *autoevaluación*, *evaluación de aprovechamiento* o *dominio* y, *evaluación con IA*.

El concepto de *autoevaluación* se entiende como la capacidad del estudiante para evaluar su propio desempeño en el aprendizaje de un idioma extranjero (Consejo de Europa, 2002). Para ello, se ha diseñado una encuesta en línea que los estudiantes han completado tras finalizar una secuencia didáctica. El segundo término (*evaluación de aprovechamiento*) se define como un tipo de retroalimentación que realiza el docente al alumno a partir de la elaboración de pruebas escritas y orales, así como a través de la observación del desempeño del estudiante en situaciones comunicativas reales.

En este caso, se han empleado dos métodos, por una parte, las *observaciones en clase*. Este término hace referencia al tipo de evaluación que el docente realiza durante las sesiones programadas en el aula a partir de escalas de observación. Por otra parte, la evaluación se ha llevado a cabo a través de la *revisión de las tareas* escritas producidas en clase.

Finalmente, el concepto de *evaluación con IA* es un término desarrollado en este trabajo con el que se pretende introducir la inteligencia artificial como una herramienta que forma parte del proceso de evaluación en la enseñanza-aprendizaje de LE. En concreto, gracias a su empleo los estudiantes son capaces de recibir un tipo de evaluación que sirve para determinar de forma instantánea e individual aquellos problemas tanto de forma como de contenido. Aquí, ChatGPT se posiciona como un mediador entre el objetivo de la tarea a cumplir y las carencias del alumno. Aunque no reemplaza la figura del docente como facilitador y guía, se acerca al concepto de material didáctico o manual de ELE, pues potencialmente contiene toda la información necesaria que el aprendiz de ELE requiere.

En resumen, tal y como se observa en la Figura 1, la secuencia didáctica que proponemos incluye un total de tres fases de evaluación que, a su vez, incorporan diferentes modelos evaluativos.

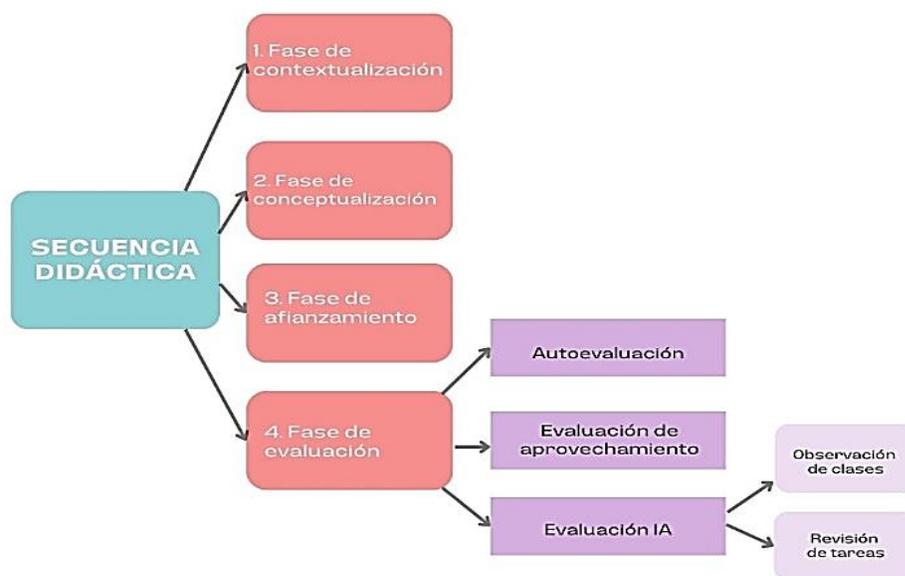


Figura 1. Fases de diseño para la propuesta de secuencia didáctica. Elaboración propia.

### 3.2 Consideraciones sobre las especificaciones de las tareas escritas en el examen DELE B1

Además de los criterios mencionados sobre la evaluación, también se han tenido en cuenta las especificaciones de las tareas escritas para el DELE B1, sean estas (imagen 4):

¡Por supuesto! Aquí te muestro una tabla con las especificaciones de las tareas escritas del DELE B1:

Tarea	Descripción
Tarea 1: Escribir un correo electrónico o una carta personal	Escribir un correo electrónico o carta personal de aproximadamente 100-120 palabras sobre un tema cotidiano, describiendo experiencias, planes o sentimientos. Se espera que el texto tenga una estructura clara y coherente, y que utilice un registro apropiado al contexto.
Tarea 2: Escribir un texto sobre una opinión o punto de vista	Escribir un texto de aproximadamente 150-180 palabras en el que se exprese una opinión o punto de vista sobre un tema general de actualidad, proporcionando argumentos y ejemplos para respaldar la posición. Se espera que el texto tenga una estructura clara y coherente, y que utilice un registro apropiado al contexto.
Tarea 3: Escribir una carta formal o una solicitud	Escribir una carta formal o solicitud de aproximadamente 150-180 palabras, en la que se solicite información, se haga una reclamación o se presente una queja. Se espera que el texto tenga una estructura clara y coherente, y que utilice un registro apropiado al contexto.
Tarea 4: Escribir un resumen o reseña	Escribir un resumen o reseña de aproximadamente 100-120 palabras sobre un texto, película o evento cultural. Se espera que el texto tenga una estructura clara y coherente, y que utilice un registro apropiado al contexto.

Es importante tener en cuenta que en todas las tareas escritas del DELE B1 se valorará la capacidad del examinado para utilizar correctamente la gramática y la ortografía, así como para comunicar eficazmente el mensaje de forma coherente y clara.

Imagen 4. Especificaciones de las tareas escritas para el DELE B1 según la respuesta de ChatGPT

A partir de estos tres elementos (consideraciones sobre la secuencia didáctica en ELE, consideraciones sobre las especificaciones de las tareas escritas para el DELE B1 y las características del ChatGPT), se presenta la siguiente propuesta didáctica.

Esta secuencia persigue tres objetivos principales. Por una parte, que los estudiantes mejoren sus destrezas de producción en las tareas escritas del DELE B1. Por otra parte, que estos entiendan el funcionamiento del ChatGPT, especialmente, cómo hacer uso de esta herramienta en su proceso de aprendizaje de ELE, es decir, teniendo en cuenta las características del funcionamiento del chat como la forma correcta de interactuar para conseguir respuestas concretas. Finalmente, que esta propuesta didáctica sea una muestra de cómo los docentes de una LE pueden adaptar las interacciones con ChatGPT según las necesidades y objetivos marcados en sus clases. La presente propuesta se ha diseñado para 2 sesiones de 1 hora de duración por sesión. La secuencia didáctica está dividida en las siguientes etapas (imagen 5):

### 3.2.1. Fase inicial

En esta fase se describe la secuencia de pasos a seguir para las actividades iniciales con el objetivo de activar la atención, establecer los objetivos, incrementar la motivación, dar una visión general del tema, conocer los criterios de evaluación y rescatar conocimientos previos (Tabla 1).

	INICIO
<b>Objetivo(s) de esta fase</b>	<b>Ejemplos para la secuencia didáctica</b>
Activar la atención	Preguntar al alumnado si conocen ChatGPT y si lo han usado. Conocer para qué lo han usado anteriormente.
Establecer el objetivo	Indicar que en la presente sesión se va a trabajar con esta herramienta para practicar la tarea escrita del DELE B1.
Incrementar la motivación	Realizar preguntas generales sobre si creen que el chat les podrá ser de ayuda en esta tarea. Conocer sus opiniones generales sobre el ChatGPT.
Dar una visión general del tema	Mostrar un ejemplo de conversación breve con el chat. Por ejemplo, preguntar: «¿Conoces el examen DELE B1?», “¿Puedes hacer un resumen de las tareas del examen DELE B1?» (Imagen5).
Conocer los criterios de evaluación	Dar a conocer que la evaluación va a ser personal, es decir, que el propio estudiante valore si ha mejorado su destreza de producción escrita durante la actividad. Esta autoevaluación va a consistir en realizar una comparación entre el texto inicial y la producción final obtenida. Asimismo, realizar una valoración personal a partir de responder a una encuesta en línea para reflexionar sobre los avances conseguidos.
Rescatar conocimientos previos	Compartir colectivamente ideas y conocimientos a partir de preguntas abiertas sobre el objetivo de la tarea escrita en DELE B1 o, por ejemplo, sobre la estructura del texto o los conectores específicos para este nivel.

Tabla 1. Fase inicial de la secuencia didáctica

**D** ¿Qué conectores son necesarios para el DELE B1? ¿Puedes incluir su traducción al coreano?

Existen varios conectores que se pueden utilizar en el examen DELE B1. Algunos de los más comunes son:

- Para añadir información: además, también, asimismo, igualmente, por otro lado.
 

Además: 게다가 (gedaga)  
 También: 또한 (ddohan)  
 Asimismo: 마찬가지로 (machangajiro)  
 Igualmente: 또한 (ddohan)  
 Por otro lado: 반면에 (banmyeon-e)
- Para contrastar información: sin embargo, no obstante, aunque, a pesar de, por el contrario.
 

Sin embargo: 그러나 (geureona)  
 No obstante: 그럼에도 불구하고 (geureom-edo bulguhago)  
 Aunque: 비록 ~ 이지만 (birok ~ ijiman)  
 A pesar de: ~ 에도 불구하고 (~ edo bulguhago)  
 Por el contrario: 반면에 (banmyeon-e)

Imagen 5. Ejemplo de interacción con ChatGPT sobre los conectores para el DELE B1

### 3.2.2 Fase de desarrollo

La fase de desarrollo, que se detalla en la Tabla 2, tiene por objetivo ayudar al alumnado a procesar la información, focalizar la atención, utilizar estrategias de aprendizaje y practicar los conocimientos aprendidos.

DESARROLLO	
Objetivo(s) de esta fase	Ejemplos para la secuencia didáctica
Procesar la nueva información y sus ejemplos	Presentar información sobre el tema. En particular, pedir a ChatGPT que genere un texto ejemplo de la tarea escrita 1 o 2 (dependiendo de la sesión) de DELE B1. Es importante introducir <i>prompts</i> concretos para que el chat genere un documento que se ajuste al nivel real deseado, por ejemplo, con la pregunta: «¿Puedes escribir un ejemplo de la tarea 2 del examen DELE B1 en menos de 200 palabras con un lenguaje sencillo?» (imagen 6).
Focalizar la atención	Invitar a que los estudiantes en grupos o en parejas analicen las características del texto producido por el chat.
Utilizar estrategias de enseñanza y aprendizaje	Poner en común las características encontradas en el texto y poner el foco en algunas estructuras, conectores y vocabulario.
Practicar	Pedir a los alumnos que escriban un texto con un tema diferente al anterior mientras que tienen en cuenta las ideas percibidas en la fase previa.

Tabla 3. Fase de desarrollo de la secuencia didáctica

**D** Todavía no sé cómo usar bien el "subjuntivo". ¿¿Puedes escribirme el ejemplo de la tarea 2 sobre "¿Son los videojuegos una forma de arte?" en menos de 250 palabras y con un lenguaje sencillo de nivel B1 y sin usar el subjuntivo?

 ¡Claro! Aquí tienes un ejemplo de ensayo sobre la tarea 2 de la sección de expresión escrita del examen DELE B1 sobre "¿Son los videojuegos una forma de arte?" en menos de 250 palabras y sin utilizar el subjuntivo:  

Algunas personas piensan que los videojuegos no son una forma de arte, pero yo creo que sí lo son. Los videojuegos tienen gráficos muy detallados y una música impresionante que pueden hacerte sentir emociones diferentes. Además, algunos videojuegos tienen una trama interesante y te hacen pensar como un jugador.

Por ejemplo, en algunos juegos tienes que resolver acertijos o rompecabezas para continuar el juego, lo que lo hace muy emocionante. También hay juegos que te permiten construir tu propio mundo y crear tu propio personaje, lo que te da la libertad de ser creativo y expresarte a través del juego.

En conclusión, los videojuegos son una forma de arte moderna que utiliza gráficos, música y una trama interesante para crear una experiencia emocionante para el jugador.

Personalmente, creo que los videojuegos deben ser considerados una forma de arte, porque son una forma de expresión creativa que puede ser disfrutada por muchas personas.

Imagen 6. Ejemplo de interacción con ChatGPT con especificaciones en las instrucciones

### 3.2.3 Fase de cierre

Finalmente, la fase de cierre se centra en la fijación y valoración de los contenidos aprendidos mediante la revisión, la evaluación y la retroalimentación (Tabla 3).

	CIERRE
<b>Objetivo(s) de esta fase</b>	<b>Ejemplos para la secuencia didáctica</b>
Revisar	Pedir al ChatGPT que indique los errores que presentan los textos generados por los estudiantes. El <i>prompt</i> debe ser directo y específico para tal tarea, por ejemplo, con la pregunta: «¿Puedes indicarme qué problemas tiene el texto exactamente con ejemplos?» (imagen 7).
Demostrar lo aprendido	Editar el texto generado por los alumnos a partir de la revisión realizada por el chat, es decir, reescribirlo.
Evaluar	Pedir al ChatGPT que revise el texto editado. Posteriormente, los alumnos deben ser capaces de señalar cómo el ChatGPT les ha ayudado a mejorar el segundo documento con ejemplos concretos. Además, tienen que realizar una autoevaluación mediante demostrar cómo ha mejorado su competencia de producción escrita desde el inicio de la actividad hasta su final.

Realimentar	Ofrecer una realimentación por parte del docente al alumnado sobre los resultados obtenidos. Incluso, dependiendo del contexto, puede pedirse al ChatGPT si considera que el texto producido final es suficiente para poder obtener la calificación de "apto/a" en el examen DELE. Con esta información, los estudiantes pueden obtener una respuesta real e instantánea sobre sus conocimientos y, por tanto, se puede considerar como parte de la evaluación.
-------------	---

Tabla 3. Fase de cierre de la secuencia didáctica

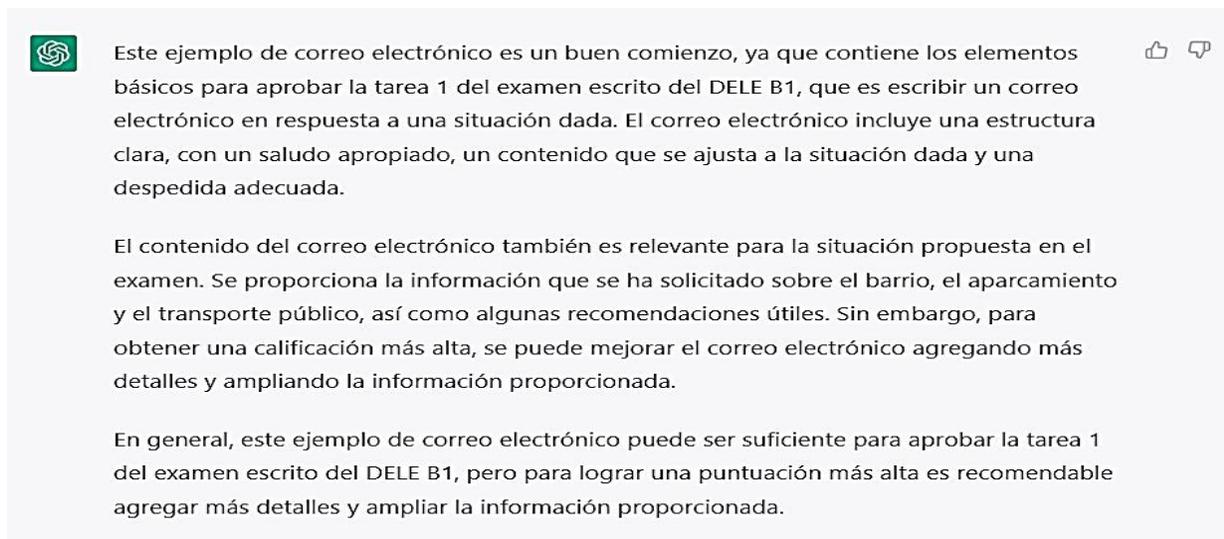
**D** ¿Puedes decirme si este ejemplo de email es suficiente para aprobar la tarea 1 del examen escrito del DELE B1? Texto:

Hola, Ramón:

!Me alegra recibir noticias tuyas! Yo también estoy muy contento por poder intercambiar nuestras casas durante las vacaciones. Te escribo con la información que me has pedido. Mi barrio es muy tranquilo y limpio y mis vecinos son muy buenos. Puedes aparcar el coche cerca de casa, en un aparcamiento gratuito y seguro. Si quieres ir al centro puedes coger el autobús público número 3 o el número 5. Te recomiendo almorzar o cenar con tus amigos en el jardín de mi casa. Por último, te aconsejo no usar el honro porque ahora está roto. Para cocinar o para calentar la comida puedes usar el microondas.

Saludos,

Marco.



Este ejemplo de correo electrónico es un buen comienzo, ya que contiene los elementos básicos para aprobar la tarea 1 del examen escrito del DELE B1, que es escribir un correo electrónico en respuesta a una situación dada. El correo electrónico incluye una estructura clara, con un saludo apropiado, un contenido que se ajusta a la situación dada y una despedida adecuada.

El contenido del correo electrónico también es relevante para la situación propuesta en el examen. Se proporciona la información que se ha solicitado sobre el barrio, el aparcamiento y el transporte público, así como algunas recomendaciones útiles. Sin embargo, para obtener una calificación más alta, se puede mejorar el correo electrónico agregando más detalles y ampliando la información proporcionada.

En general, este ejemplo de correo electrónico puede ser suficiente para aprobar la tarea 1 del examen escrito del DELE B1, pero para lograr una puntuación más alta es recomendable agregar más detalles y ampliar la información proporcionada.

Imagen 7. Ejemplo de interacción sobre con ChatGPT como parte de la evaluación del estudiante

El ejemplo anterior de secuencia didáctica que aquí se ha mostrado fue implementada de manera real en un grupo de estudiantes universitarios de ELE. Por lo tanto, a continuación, se detallan algunas de las reflexiones obtenidas a partir de su puesta en práctica.

### 4 OBSERVACIÓN DE CLASE

La secuencia didáctica se implementó en 2 sesiones de 1 hora cada una durante el mes de abril de 2023. Las sesiones formaban parte de una asignatura de matriculación voluntaria de preparación al DELE B1 ofertada en el departamento de Filología Hispánica en la Universidad Nacional de Chonbuk, Jeonju, Corea del Sur. Tras un mes de clases, pues el inicio del semestre empieza en marzo, se realizó esta prueba. En consecuencia, los estudiantes ya poseían cierto grado de familiaridad con el examen, su estructura y conocimientos gramaticales y léxicos para un nivel B1. Además, en sesiones anteriores ya se habían practicado las tareas 1 y 2 de la parte escrita del examen DELE B1.

Lo primero que nos llamó la atención fue que la mayoría de los participantes no conocían el ChatGPT ni, por supuesto, lo habían usado antes. De este modo, al acceder a la aplicación, tuvieron que crear una cuenta, por lo que se invirtió más tiempo de lo esperado en poder entrar en la página web y eso repercutió en la secuenciación total de la propuesta didáctica.

Asimismo, se indicó a los encuestados que debían usar un procesador de texto en el que escribir sus tareas, por ejemplo, en *Word*. Sin embargo, varios de los estudiantes no siguieron esta recomendación de modo que tuvieron problemas para, tras redactar el escrito, copiarlo en el ChatGPT y, así, retrasar la secuencia didáctica. Posiblemente, esto fuera debido a que los informantes son de origen coreano y, en este país asiático, es poco común usar el programa *Word*, ya que cuentan con herramientas solamente empleadas en Corea.

Otro detalle para destacar fue que los estudiantes que no siguieron las indicaciones de la secuencia didáctica sobre cómo interactuar con el chat recibieron respuestas directas, en este caso, una muestra de texto completamente corregido por el ChatGPT. Esto resultó en que algunos de los participantes se saltaran varias etapas previas y fueran adelantados con respecto a otros alumnos.

Finalmente, debido a los problemas relacionados con el tiempo empleado se decidió alargar la duración de la secuencia inicialmente diseñada. De esta manera, y debido a la falta de tiempo en la clase presencial, se pidió a los estudiantes que realizaran la tarea escrita en clase, siguiendo el modelo de *Flipped class*<sup>4</sup> o *clase invertida* con el fin de que los alumnos afianzaran su destreza en el manejo del ChatGPT y fueran capaces de producir un texto a partir de las indicaciones y ejemplos vistos en clase. A su vez, se les solicitó que realizaran la encuesta fuera del aula por motivos de falta de tiempo.

#### 4.1. Encuesta y resultados

Con el fin de dar respuesta a una de las preguntas de investigación de este trabajo y, por tanto, conocer las percepciones de los alumnos de ELE que participaron en la secuencia didáctica anterior se ha diseñado un cuestionario en línea a partir de la página web *Google Forms*<sup>5</sup>. La encuesta consta de un total de 11 preguntas divididas en tres bloques: 1) datos personales de los informantes, 2) opiniones sobre el ChatGPT en clase de LE y 3) puntos positivos y negativos de su uso.

El cuestionario está traducido al idioma coreano, ya que, aunque los estudiantes tenían un nivel de español suficiente para entender el contenido de las preguntas, se consideró una forma de agilizar sus respuestas, pues el objetivo no era evaluar su grado de comprensión sino obtener contestaciones sinceras. Del mismo modo, se indicó a los

informantes que podían responder en ambos idiomas, aunque todos optaron por responder en español.

En la primera sección se pregunta a los informantes sobre su número de estudiantes y datos de contacto como correo electrónico o teléfono. La segunda parte es la más importante, pues se les pregunta a los estudiantes sobre sus impresiones sobre el uso del chat en el aula. En particular, se usaron los siguientes tipos de preguntas (abiertas, de selección múltiple y de valoración escalar):

- a) ¿Alguna vez habías usado ChatGPT?
- b) Si la respuesta es positiva, ¿con qué objetivo habías usado ChatGPT?
- c) ¿Te ha gustado usar ChatGPT en clase?
- d) Valora cuánto te ha gustado usar ChatGPT en clase (1 Nada-5 mucho)
- e) ¿Qué te ha parecido usar ChatGPT en clase? (Puedes seleccionar varias opciones o añadir)

1. *Interesante* 2. *Divertido* 3. *Práctico* 4. *Sorprendente* 5. *Nada* 6. *Otros (escribir)*

- f) ¿Cómo crees que el ChatGPT te ha ayudado a hacer la tarea escrita del DELE B1? Escribe algún ejemplo.
- g) En general, ¿qué ventajas crees que tiene usar ChatGPT en clase?
- h) En general, ¿qué desventajas crees que tiene usar ChatGPT en clase?

Finalmente, el último bloque sólo consta de la pregunta "¿Te gustaría usar más veces ChatGPT en clase?", pues se buscaba conocer si en el futuro los estudiantes tendrían interés en usarlo más veces.

En cuanto al perfil de los participantes, todos eran alumnos de la Universidad Nacional Chonbuk, en la ciudad de Jeonju, Corea del Sur, en el departamento de Filología Hispánica (Tabla 4). En total, se trabajó con una muestra reducida de 6 informantes, pues suponían el cómputo total de los matriculados a esa asignatura. Aunque el número de participantes es pequeño, se considera que para el objetivo del presente trabajo es suficiente, ya que el fin es conocer las impresiones generales de estudiantes de ELE en relación con el uso del ChatGPT en la clase de LE. Es decir, tener unas primeras aproximaciones a las opiniones y percepciones de los estudiantes sobre el empleo de una IA en el aula.

		n
Sexo	Mujer	4
	Hombre	2
Edad	20-25 años	5
	+ 25 años	1
Estudios	Filología Hispánica	6

Tabla 4. Perfil de los informantes

En cuanto a si los informantes habían usado ChatGPT con anterioridad a la actividad en clase, 4 de estos indicaron que no habían empleado esta herramienta y sólo 2 de ellos comentaron que sí. Asimismo, señalaron que la habían usado como una forma de entretenimiento por tratarse de una nueva herramienta que está teniendo

mucho impacto en Internet y en redes sociales. También, habían empleado el chat de manera muy puntual para obtener información sobre la gastronomía típica de algunos países (Gráfico 1).

¿Alguna vez habías usado ChatGPT? 이전에 ChatGPT를 사용해 본 적이 있나요?

6 respuestas

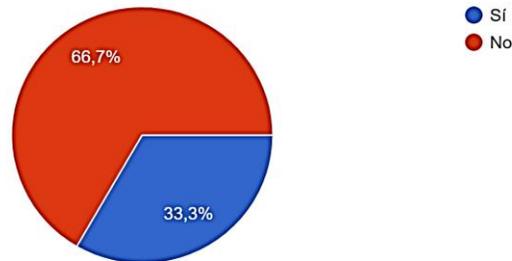


Gráfico 1. Respuesta a la pregunta «¿Alguna vez habías usado ChatGPT?»

Sobre la pregunta «¿Te ha gustado usar ChatGPT en clase?» el 100% de los encuestados respondió positivamente a la respuesta. A su vez, indicaron el grado de satisfacción al usarlo y la mayoría de estos comentaron estar “bastante” o “muy satisfechos” con la herramienta. Además, señalaron que el uso del chat les pareció principalmente “interesante” y “práctico” (Gráfico 2).

¿Qué te ha parecido usar chatGPT en clase? (Más de una opción) 수업에서 ChatGPT를 사용해 본 소감은 어떠셨나요? (여러 옵션 중 하나를 선택해 주세요).

6 respuestas

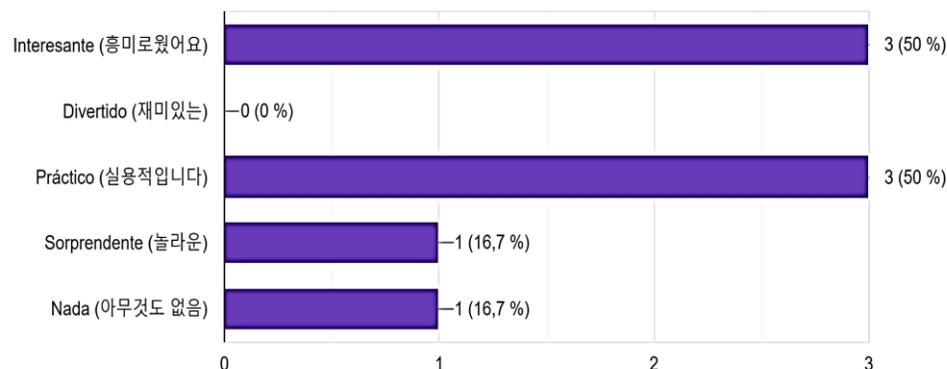


Gráfico 2. Respuesta a la pregunta «¿Qué te ha parecido usar ChatGPT en clase?»

En cuanto a las ventajas y desventajas que apreciaron los estudiantes sobre el uso del ChatGPT en clase de ELE, en general, estos indicaron razones similares. Por un lado, sobre los puntos positivos la mayoría señaló la posibilidad de acceder a mucha información de manera rápida y personalizada, por ejemplo, mediante ejemplos específicos.

IM6: «Si usamos el Chat GPT en clase, fácilmente podemos obtener información que no conocemos bien».

IM3: «Creo que permite a los estudiantes estudiar de manera más efectiva y eficiente cuando están solos».

Por otro lado, sobre las desventajas que pueden surgir debido al empleo de la IA en clase de idiomas, los informantes apuntaron a dos problemas. En primer lugar, la fiabilidad de la información que se obtiene de ChatGPT, pues no siempre es fidedigna, aunque parece realista. En segundo lugar, la posibilidad de que no exista aprendizaje por parte de los estudiantes ya sea porque hagan un uso deshonesto del chat para realizar tareas de clase o ya sea porque impida el aprendizaje activo.

IH1: «No es siempre exacto».

IM6: «Si usamos mucho el Chat GPT, ya no podremos pensar activamente».

Finalmente, en cuanto a si los informantes querían volver a usar ChatGPT en la clase de ELE, 4 comentaron que no sentían preferencia por su empleo, mientras que sólo 2 afirmaron que sí tenían ganas de volverlo a usar (gráfico 3).

¿Te gustaría usar más veces chatGPT en clase? 당신은 수업에서 ChatGPT를 더 자주 사용하고 싶은가요?

6 respuestas

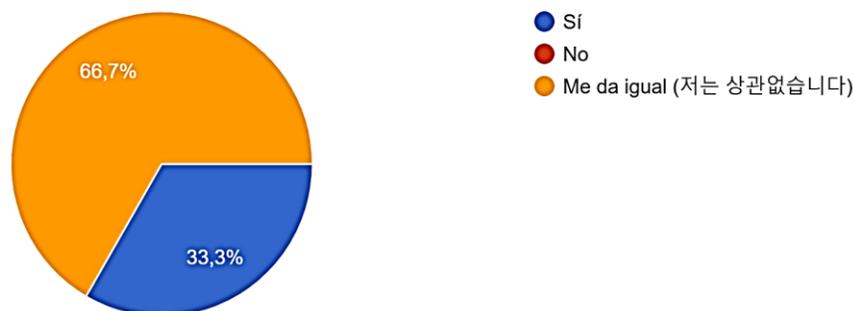


Gráfico 3. Respuesta a la pregunta «¿Te gustaría usar más veces ChatGPT en clase?»

## 5 CONCLUSIONES

La inteligencia artificial puede suponer un gran avance en la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras. En particular, el uso de herramientas como el ChatGPT significa un medio con un sinfín de posibilidades para facilitar, agilizar y personalizar la enseñanza. Así, tiene posibles aplicaciones en todos los ámbitos de la educación, desde diseñar planes curriculares a unidades didácticas, buscar información, crear tareas de comprensión, interacción o producción, entre muchas otras funciones. Sin embargo, para

trabajar con IA en la clase de ELE, es imprescindible conocer el funcionamiento de este instrumento para conseguir los objetivos marcados. Además, es importante recalcar que, hasta el momento, esta herramienta presenta limitaciones en cuestiones de fiabilidad e interacción, pero, especialmente, cuando la interacción es en otro idioma diferente al inglés.

Tras responder a una encuesta por parte de los informantes y realizar observaciones directas en clase por el docente, se ha apreciado que los estudiantes han sido capaces de ver las ventajas que supone el empleo de la IA en clase. A pesar de estos avances, no han mostrado mucho interés por seguir usándolo en el aula y han añadido que su uso puede agravar los problemas de información falsa y, también, un aumento del aprendizaje pasivo por parte del alumnado.

En futuras investigaciones, resultará necesario indagar en las cuestiones sobre cómo funciona la psique de los usuarios de IA en sus interacciones. En este caso, dar respuesta a porqué los participantes de este estudio todavía no se sentían cómodos al hacer uso de este tipo de herramientas cómo otra forma de aprendizaje. También, resultaría interesante realizar un estudio más detallado a partir del método *flipped classroom* con el fin de comparar los resultados en ambos tipos de estudios. Sin lugar a duda, para que la IA resulte un aliado para el profesorado, será necesario, más que nunca, que tanto docentes como investigadores se actualicen constantemente, pues las innovaciones tecnológicas en este campo son imparables.

## NOTAS

1 Gpt: «Gpt is a machine learning model that uses unsupervised and supervised learning techniques to understand and generate human-like language» (Lund y Wang, 2023: 1).

2 Chatbot: «a chatbot is a computer program designed to simulate conversation with human users, especially over the internet» (King, 2022).

3 En la actualidad, se considera que existen los siguientes tipos de evaluación (Martínez-Atienza de dios y Zamorano Aguilar, 2018) : 1) evaluación de aprovechamiento o dominio, 2) con referencia a la norma o a un criterio, 3) maestría, 4) evaluación continua, 5) evaluación formativa, 6) evaluación directa, 7) evaluación de la actuación o los conocimientos, 8) evaluación subjetiva, 9) valoración mediante lista o escala de control, 10) impresión o valoración guiada, 11) evaluación global, 12) evaluación por categorías y 13) autoevaluación.

4 «The flipped or inverted classroom is a new and popular instructional model, in which activities traditionally conducted in the classroom (e.g., content presentation) become home activities, and activities normally constituting homework become classroom activities. in the flipped classroom, the teacher helps the students instead of merely delivering information, while the students become responsible for their own learning process and must govern their own learning pace» (Akçayır y Akçayır, 2018: 1).

5 Enlace completo a la encuesta:

<https://docs.google.com/forms/d/15qqq7zupg6ogonndwe6bdixbdbya4yeztc0vc7xvnmc/edit>

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Akçayır, G., & Akçayır, M. (2018). The flipped classroom: A review of its advantages and challenges. *Computers & Education, 126*, 334-345.
- Brown, T., Mann, B., Ryder, N., Subbiah, M., Kaplan, J. D., Dhariwal, P., ... & Amodei, D. (2020). Language models are few-shot learners. *Advances in neural information processing systems, 33*, 1877-1901.
- Chiu, T. K. F., Xia, Q., Zhou, X., Chai, C. S., & Cheng, M. (2023). Systematic literature review on opportunities, challenges, and future research recommendations of artificial intelligence in education. *Computers and Education: Artificial Intelligence, 4*.
- De Europa, C. (2002). Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación.
- Dathathri, S., Madotto, A., Lan, J., Hung, J., Frank, E., Molino, P., ... & Liu, R. (2019). Plug and play language models: A simple approach to controlled text generation. *arXiv preprint arXiv:1912.02164*.
- Juca-Maldonado, F. (2023). El impacto de la inteligencia artificial en los trabajos académicos y de investigación. *Revista Metropolitana de Ciencias Aplicadas, 6*(S1), 289-296.
- Kirmani, A. R. (2022). Artificial Intelligence-Enabled Science Poetry. *ACS Energy Letters, 8*, 574-576.
- King, M. R. (2023). The future of AI in medicine: a perspective from a Chatbot. *Annals of Biomedical Engineering, 51*(2), 291-295.
- Long, M. (1991). Focus on form: A design feature in language teaching methodology. En *Foreign language research in cross-cultural perspective* (p. 39). John Benjamins.
- Lund, B. D., & Wang, T. (2023). Chatting about ChatGPT: how may AI and GPT impact academia and libraries? *Library Hi Tech News, 40*(3), 26-29.
- Martínez-Atienza de Dios, M., & Zamorano Aguilar, A. (2018). *Teoría y metodología para la enseñanza de ELE*. EnClave-ELE.
- Morales-Chan, M. A. (2023). Explorando el potencial de Chat GPT: Una clasificación de Prompts efectivos para la enseñanza. <https://biblioteca.galileo.edu/tesario/handle/123456789/1348>
- Rizzardini, R. H., Amado-Salvatierra, H. R., & Chan, M. M. (2021). Integrating a conversational pedagogical agent into the instructional activities of a Massive Open Online Course. En *Intelligent Systems and Learning Data Analytics in Online Education* (pp. 31-45). Academic Press.
- Sanusi, I. T., Olaleye, S. A., Agbo, F. J., & Chiu, T. K. (2022). The role of learners' competencies in artificial intelligence education. *Computers and Education: Artificial Intelligence, 3*, 100052. <https://doi.org/10.1016/j.sciaf.2022.e01502>
- Tapalova, O., & Zhiyenbayeva, N. (2022). Artificial Intelligence in Education: AIED for Personalised Learning Pathways. *Electronic Journal of e-Learning, 20*(5), 639-653.
- Xia, Q., Chiu, T. K., Lee, M., Sanusi, I. T., Dai, Y., & Chai, C. S. (2022). A self-determination theory (SDT) design approach for inclusive and diverse artificial intelligence (AI) education. *Computers & Education, 189*, 104582. <https://doi.org/10.1016/j.compedu.2022.104582>
- Zanón, J., & Alba, J. M. (1999). *La enseñanza del español mediante tareas* (Vol. 2). Editorial Edinumen.